メッセージ



文部科学大臣
下村 博文

2020年に向けて、七外国語大学が連携して、このような画期的なセミナーを開催されることをたいへん素晴らしく思います。日頃から様々な国の言語を学んでおられる皆さんが、セミナーを通じて、日本文化への理解を深め、豊かなコミュニケーション能力、主体性・積極性、異文化理解の精神等を身につけ、国際スポーツイベントをはじめとする様々な場で、グローバル人材としてその能力を発揮して活躍されることを願っています。



外務大臣
岸田 文雄

この度、全国7外大連携通訳ボランティア育成セミナーが開催されますことを心からお喜び申し上げます。本セミナーでは全国から集まった外国語を学ぶ学生の皆さんが中心となり、スポーツ、文化、教育等多方面で国際的に活躍するための知識やスキルを学ぶと伺っております。

2020年には東京オリンピック・パラリンピック競技大会が開催されることもあり、今後ますます多くの海外の方々の来日が見込まれます。本セミナーで学んだ知識を生かし、皆さんが通訳ボランティアとして民族や文化、宗教の違いを乗り越え、互いに認め、尊重し合う平和な世界の実現に貢献されるよう期待しています。



千葉県知事
森田 健作

2020東京オリンピック・パラリンピックの開催に向けて、ますますニーズの高まる通訳ボランティアの育成セミナーの開催は、誠に時宜を得たものであり、御尽力された7つの外語大学の関係者の皆様に対し、心から敬意と感謝の意を表します。

本県では、3つの競技の開催が決定し、この機会を捉え、世界に向けた千葉の魅力発信とおもてなし力の向上に取り組んでいます。

本セミナー受講生の皆様の御活躍を期待しています。



千葉市長
熊谷 俊人

全国7外大連合連携通訳ボランティア育成セミナーが、ここ千葉市で開催されますこと、心よりお喜び申しあげます。
神田外語大学からほど近い幕張メッセでは、来たる東京オリンピックで3競技が開催されることとなりました。

本セミナーで技術を磨かれる皆様が、今後「グローバル人材」として活躍され、オリンピック成功の一翼を担う大きな存在となられますようご期待申しあげます。

このたびの開催にあたり、関係各位のご尽力に深く敬意を表しますとともに、皆様方の今後ますますのご健勝・ご活躍を祈念いたしまして、ご挨拶といたします。



筑波大学体育系教授
一般社団法人
東京2020オリンピック・パラリンピック
競技大会組織委員会参与
真田 久

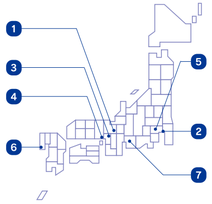
今日のオリンピック・パラリンピックムーブメントを推進する上で重要な点はムーブメントに参画する人をいかにして増やすかということです。主体的にオリンピックやパラリンピックに関わる人が増えれば、大会自体は国内外から来る人々にとって心地よいものになるに違いありません。その意味で、ボランティアは参画者という点で重要な役割を持っています。そうしたボランティアを目指す人々が、オリンピック・パラリンピックの理念や歴史、仕組みを正確に知っておくことは必要なことなので、ぜひこの機会に学んでいただきたいと思います。



名古屋外国語大学長
亀山 郁夫

FIFA、五輪、ラグビーW杯は、たんに国と国の戦いではなく、人と人、文化と文化の言葉を超えた熱き戦いでもある。また、あまたある戦いのなかで互いへの信頼をベースとする戦いはスポーツだけであり、まさに最高度に人間的かつ知的な営みである。通訳ボランティア育成を目的とした全国7外国語大学による連携プログラムが、微力ながら、スポーツを通しての世界平和に少しでも貢献できることは、この上ない喜びである。

全国外大連携プログラム
7大学案内



① 関西外大 KANSAI GAIDAI UNIVERSITY
専攻言語　英語、中国語、スペイン語
学生総数　13,000名
アクセス　〒573-1001　大阪府枚方市中宮東之町16-1　TEL：072-805-2801
京阪電車「枚方市駅」京阪バス「関西外大」約8分

② 神田外語大学
専攻言語　英語、中国語、韓国語、スペイン語、ブラジル・ポルトガル語、タイ語、ベトナム語、インドネシア語
学生総数　3,800名
アクセス　〒261-0014 千葉市美浜区若葉1丁目4の1、TEL：043-273-1322
JR幕張駅から徒歩約20分、またはJR海浜幕張駅から徒歩約15分

③ 京都外国語大学 Kyoto University of Foreign Studies
専攻言語　英語、中国語、スペイン語、ポルトガル語、ドイツ語、フランス語、イタリア語
学生総数　4,500名
アクセス　〒615-8558 京都市右京区西院笠目町6　TEL:075-322-6012
阪急電車「西院駅」から、西へ徒歩約15分

④ 70 Years of Excellence 1946-2016 公立大学法人 神戸市外国語大学 Kobe City University of Foreign Studies
専攻言語　英語、中国語、イスパニア語、ロシア語
学生総数　2,300名
アクセス　〒651-2187 兵庫県神戸市西区学園東町9－1
地下鉄「学園都市」駅下車3分　TEL:078-794-8121（代）

⑤ 東京外国語大学 Tokyo University of Foreign Studies
専攻言語　英語、中国語、朝鮮語（韓国）、スペイン語、ポルトガル語、タイ語、ベトナム語、インドネシア語、ドイツ語、ポーランド語、チェコ語、フランス語、イタリア語、ロシア語、モンゴル語、日本語、マレーシア語、フィリピン語、ラオス語、カンボジア語、ビルマ語、ウルドゥー語、ヒンディー語、ベンガル語、アラビア語、ペルシア語、トルコ語
学生総数　3,831名
アクセス　〒183-8534　東京都府中市朝日町3-11-1　TEL：043-330-5111
JR中央線「武蔵境」駅のりかえ　西武多摩川線「多磨」駅下車徒歩5分

⑥ 長崎外国語大学
専攻言語　英語、中国語、韓国語、ドイツ語、フランス語
学生総数　700名
アクセス　〒851-2196 長崎市横尾3丁目15番1号　TEL：095-840-2000

⑦ 名古屋外国語大学
専攻言語　英語、中国語、フランス語
学生総数　3,900名
アクセス　〒470-0197 愛知県日進市岩崎町竹ノ山57　TEL：0561-74-1111
地下鉄「東山線」上社駅から専用バスで約15分

※各大学の並びはひらがな順です

全国外大連合通訳ボランティア支援事務局　神田外語大学
TEL・FAX　043-273-1534　　担当：實山 あゆみ　吉原 聡



全国外大連携プログラム
通訳ボランティア育成セミナー
～世界スポーツ・国際イベントに向けて～

開催日程
2015年8月24日（月）～27日（木）

受講人数
240名

受講対象
以下の大学に在籍している学生
関西外国語大学　神田外語大学
京都外国語大学　神戸市外国語大学
東京外国語大学　長崎外国語大学
名古屋外国語大学

開催場所
神田外語大学（千葉県）

後援
文部科学省　外務省　観光庁　千葉県
2017札幌アジア冬季大会組織委員会
公益財団法人 ラグビーワールドカップ2019組織委員会
公益財団法人 日本障がい者スポーツ協会 日本パラリンピック委員会
NPO法人 日本オリンピック・アカデミー
一般社団法人 全国外国語教育振興協会

協力
公益財団法人 東京オリンピック・パラリンピック競技大会組織委員会
一般社団法人 ホスピタリティ機構

カリキュラム & スケジュール

8/24 MON

1回

13:00-13:05 | 2-301

主催者 ご挨拶



神田外語大学学長
酒井 邦弥

13:10-13:35 | 2-301

基調講演



ラグビーワールドカップ2019
委員会 委員長
アジアラグビーフットボール協会理事/EXCOメンバー
上野 裕一

13:40-14:40 | 2-301

スポーツ文化・教養①



筑波大学体育系教授
一般社団法人東京2020オリンピック・パラリンピック競技大会組織委員会 参与
真田 久

2回

14:50-16:20 | 2-301

スポーツ文化・教養②



公益財団法人 日本障がい者スポーツ協会 強化部長
日本パラリンピック委員会事務局長
東京2020オリンピック・パラリンピック競技大会組織委員会 理事
中森 邦男



公益財団法人 日本ラグビーフットボール協会理事
国際組織ワールドラグビー理事
公益財団法人 ラグビーワールドカップ2019組織委員会 理事 事務局長
徳増 浩司

3回

16:30-18:00 | 2-301

おもてなし講座



筑波大学大学院客員教授
グローバルマナースプリングス 代表
江上 いずみ

8/25 TUE

BASIC BASICクラス(1年・2年)
INTERMEDIATE INTERMEDIATEクラス(3年・4年)
【昼休み】60分 12:10-13:10

4回

9:00-10:30 | 4-301

BASIC 日本文化の理解



神田外語大学グローバル・コミュニケーション研究所 特任講師
プリティッシュ・コロンビア大学歴史研究科修士課程修了
Andrew Kamei Dyche

5回

10:40-12:10 | 4-301

BASIC 異文化の理解



一般社団法人東京2020オリンピック・パラリンピック競技大会組織委員会 理事
バルセロナ五輪・アトランタ五輪女子バレーボールUSA代表
嘉悦大学 准教授
Yoko Zetterlund

6回

13:10-14:40 | 4-301

INTERMEDIATE 日本文化の理解

神田外語大学グローバル・コミュニケーション研究所 特任講師
プリティッシュ・コロンビア大学歴史研究科修士課程修了
Andrew Kamei Dyche

7回

14:50-16:20 | 4-301

INTERMEDIATE 異文化の理解

一般社団法人東京2020オリンピック・パラリンピック競技大会組織委員会 理事
バルセロナ五輪・アトランタ五輪女子バレーボールUSA代表、嘉悦大学 准教授
Yoko Zetterlund

同時進行

9:00-12:00
体育施設、人工芝グラウンド

INTERMEDIATE アドベンチャー実技A



神田外語大学
体育・スポーツセンター 准教授
千葉県大学ラグビーフットボール協会理事
(大学委員長、女子強化等)
市瀬 良行



神田外語大学
体育・スポーツセンター 特任講師
順天堂大学卒、筑波大学大学院修了
(体育学修士)
言語と野外教育の効果を研究中。
健康運動指導士
江川 潤
その他アシスタントスタッフ

同時進行

13:10-16:10
体育施設、人工芝グラウンド

BASIC アドベンチャー実技B

神田外語大学 体育・スポーツセンター 准教授
千葉県大学ラグビーフットボール協会理事
(大学委員長、女子強化等)
市瀬 良行

神田外語大学 体育・スポーツセンター 特任講師
順天堂大学卒、筑波大学大学院修了(体育学修士)
言語と野外教育の効果を研究中。健康運動指導士
江川 潤
その他アシスタントスタッフ

懇親会 場所：食神 時間:17:00～19:00[受付:16:30]



全国外大連携
通訳ボランティア育成セミナー
教育担当コーディネーター
朴 ジョンヨン

ご挨拶

グローバル社会が急速に進行している中、真のグローバル人材に求められるのは語学力だけでなく、世界に通用する人間力です。つまり、自ら主体的に考え、責任を持って行動することが重要です。
このセミナーは「人間としてのキャパシティを広げるための学び、リベラルアーツ（教養教育）を身につけるために役に立つカリキュラムになっています。
内容としてはスポーツ・文化をはじめ日本・異文化理解そして、ホスピタリティマインド、通訳技法・スキル等幅広い知識・技能を学ぶことができます。
このセミナーを通じて日本全国から一人でも多くグローバル人材が輩出されることを願います。

8/26 WED

BASIC BASICクラス(1年・2年)
INTERMEDIATE INTERMEDIATEクラス(3年・4年)
【昼休み】60分 12:10-13:10

8回

9:00-10:30 | 2-301

スポーツと言語教育におけるグローバル人材育成



神田外語大学ボランティアセンター 専任講師
筑波大学大学院スポーツ健康システム・マネージメント専攻
非常勤講師
朴 ジョンヨン



神田外語大学英語科学研究科教授
外国語能力開発センターセンター長
University of Washington, Linguistics (Ph.D)
長谷川 信子

9回

10:40-18:00 | 3-303

BASIC 世界の英語とロールプレイ演習



神田外語大学英米語学科 准教授
東京外国語大学大学院博士後期課程修了
博士(学術) 専門は社会言語学
矢頭 典枝

GROUP 1 30名

10:40-18:00 | 1-111

INTERMEDIATE 通訳の技法・スキル



神田外語大学英米語学科 教授
Former Assistant Professor at Graduate School of Translation and Interpretation, Monterey Institute of International Studies
小坂 貴志

GROUP 1 30名

GROUPごとに90分で移動

10回

10:40-18:00 | 3-304

BASIC 医療・メディカルに関する知識



アメリカの高校・大学・大学院修了
日英通訳・翻訳業従事
鍼灸マッサージ師国家資格・教員資格取得
アメリカ鍼灸資格試験合格
水野 里香

GROUP 2 30名

10:40-18:00 | 1-114

INTERMEDIATE 医療・メディカルに関する知識



国際医療通訳アカデミー専任講師
八王子国際協会医療通訳委員理事
通訳案内士(英語)
米国ユニオン大学院 医学博士
中村 春木

GROUP 2 30名

GROUPごとに90分で移動

11回

10:40-18:00 | 3-306

BASIC 同時通訳演習から学ぶ技法



神田外語大学 英米学科 非常勤講師
ウィスパリング同時通訳研究会 代表
武蔵一族合同会社 代表通訳者
フリーの通訳者 通訳案内士
柴田 バネッサ

GROUP 3 30名

10:40-18:00 | 1-116

INTERMEDIATE 同時通訳演習から学ぶ技法



神田外語大学英米語学科通訳・翻訳選修特任講師
民間通訳養成スクール顧問
オーストラリア・ウィンズランド大学大学院で
英日通訳・翻訳の修士号
曽根 和子

GROUP 3 30名

GROUPごとに90分で移動

12回

10:40-18:00 | 3-305

BASIC プロ通訳から学ぶ通訳スキル



ラグビートップリーグ
クボタスピアーズ選手/チーム通訳
Good sports association代表
椎名 純代

GROUP 4 30名

10:40-18:00 | 1-115

INTERMEDIATE プロ通訳から学ぶ通訳スキル



NHK衛星スポーツでのアメリカスポーツ中継番組や
CNNワールドスポーツでの翻訳・ボイスオーバー。
2004年～2009年には、千葉ロッテマリーンズ球団で
ボビーバレンタイン監督専属通訳
中曽根 俊

GROUP 4 30名

GROUP4はGROUP1の教室に移動

8/27 THU

【昼休み】60分
12:10-13:10

13回

9:00-10:30 | 2-301

インバウンド・観光戦略の動向



兵庫県生まれ、米国ウィスコンシン大学マディソン校卒
株式会社やまとごころ 代表取締役
インバウンド(訪日観光)ビジネスコンサルタント
村山 慶輔

14回

10:40-12:10 | 4-301

BASIC ホスピタリティ検定3級講習



ホスピタリティ機構認定講師
元NHK甲府放送局アナウンサー
大学にてマナー講座
企業・自治体等で
ホスピタリティ講座を担当
野中 美木子

10:40-12:10 | 4-302

INTERMEDIATE ホスピタリティ検定3級講習



ロンドン大学クイーンメアリー・カレッジ
予備コース学生コンサルタント
明治大学リバティ・アカデミー講師
一般社団法人
ホスピタリティ機構 理事長
野口 幸一

15回

13:10-14:40 | 2-301

アスリートから学ぶ人間力



ラグビーワールドカップ日本代表選手として活躍(1991～1999)
フランスリーグのアビロン・バイヨンヌとプロ契約し、日本人初のプロ選手(1999)
7人制ラグビー男子日本代表監督(2008～2012)
村田 亙

国際大会の通訳ボランティア 参加実績

(神田外語大学 2007年～2015年8月)

参加大会	参加総数
105回	820名

参加言語数

英語	619名	タイ語	3名
韓国語	92名	インドネシア語	1名
中国語	61名	ベトナム語	2名
スペイン語	23名	ロシア語	4名
ポルトガル語	15名		

【主な大会名】

- 東京国際7人制ラグビー大会(2012、2013、2014、2015)
- 世界女子レスリング選手権大会(2009)
- 高円宮杯WC東京大会2014フェンシンググランプリ団体戦(2014、2015)
- 世界卓球選手権、横浜大会(2009)、東京大会(2014)
- FIFA女子U-20サッカーワールドカップ(2012)
- ジャパンパラ ウィルチェアーラグビー競技大会(2015)
- 世界少年野球選手権大会(2015)
- ソチ冬季オリンピック(2014)

通訳ボランティア活動から期待される効果

学習領域

1. 言語運用能力とコミュニケーション力の向上
2. 積極性・主体性・協調性
3. 様々な国々の方々と交流を通じて、異文化理解力
4. 日本人としてのアイデンティティ再考

キャリア領域

1. グローバル視点の向上
2. 日本を代表するアスリートとの交流と人間力の理解
3. 次のステップアップ(インターン・海外留学等)
4. 就職活動にてアピール